

東海岸阿美族 傳統陶藝製作研習活動特輯

委 辦：交通部觀光局東部海岸風景特定
區管理處

承 辦：花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會
花蓮縣豐濱國小

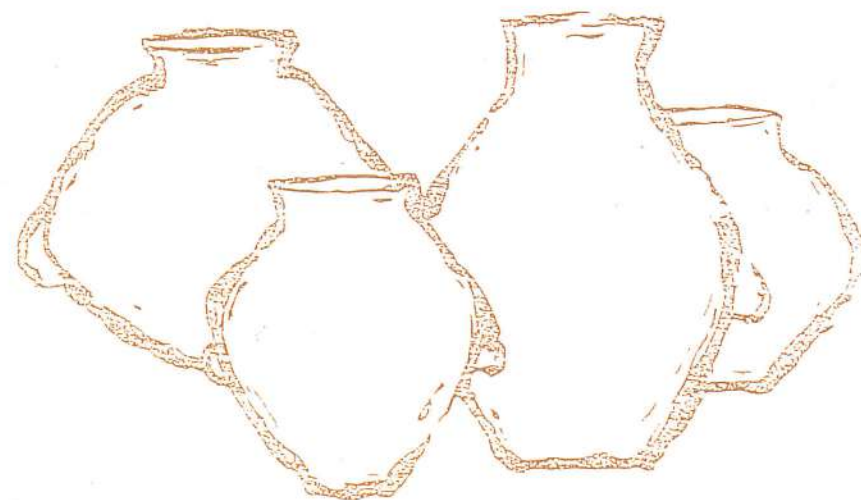
研習地點：花蓮縣豐濱國小

研習時間：八十年二月四日至九日



目 錄

一、活動照片-----	2
二、研習計劃-----	17
三、工作人員名冊-----	19
四、製陶師名冊-----	21
五、研習課程配檔表-----	22
六、參加研習學員名冊-----	23
七、製陶工具介紹-----	26
八、製陶過程-----	27
(一)溼土-----	27
(二)乾土-----	27
九、製作品類別-----	28
十、製作方式-----	29
十一、燒陶-----	31
十二、報紙剪報-----	32
十三、文獻附圖-----	37
十四、後記-----	40





開訓典禮東管處曾參寶秘書致詞（前為陶成品）



開訓典禮蒞會貴賓



開訓典禮的最後左起由楊省議員仁福、陳振華先生、陳金木老師共同Mibetik揭開研習序幕



參加研習學員高唱會歌





製陶師左起陳絹緞、林珠菊、鍾秋香、莊阿妹、莊沙馬



東管處蘇成田處長帶領為民服務考評小組及各科室人員蒞臨研習會場，關心研習活動及欣賞陶製品



東管處各科室人員蒞臨研習會場，關心研習活動及欣賞陶製品



東管處蘇成田處長、劉鄉長永靜、何主任貴龍蒞臨研習會場



東管處蘇成田處長帶領為民服務考評小組及各科室人員蒞臨研習會場，關心研習活動及欣賞陶製品





東管處蘇成田處長帶領為民服務考評小組及各科室人員蒞臨研習會場，關心研習活動及欣賞陶製品



東管處蘇成田處長帶領為民服務考評小組蒞臨研習會場，關心研習活動及欣賞陶製品



東管處蘇成田處長帶領為民服務考評小組及各科室人員蒞臨研習會場，由林碧霞老師解說



採土



練土（工具是木杵）

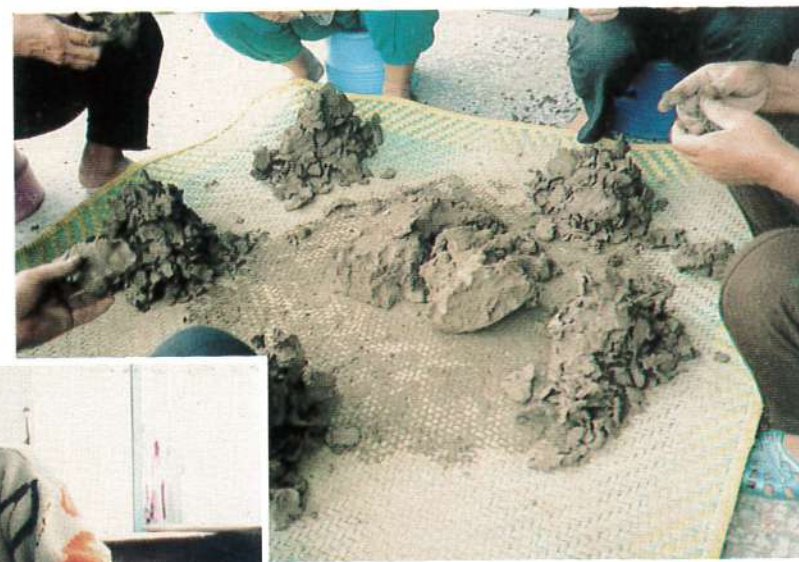




分士一中研院石磊教授全程參與研習活動



拍打陶土（工具陶拍、卵石）



除陶土內雜質



拍打製作



拍打製作





拍打製作及成品（陶口綁塑膠袋固定作用以免變形。）



製Atumou有孔手把



收頸修陶口（陶作品下繫塑膠袋有固定、保護作用）



乾土打碎



乾土篩除雜質





燒陶：程序①先鋪茅草②鋪稻殼③放陶製品④放茅竿



堆高茅竿（燃燒用）



鋪茅草（助燃用）



覆蓋稻殼（保持高溫用）



點燃茅草





燒陶後、稻殼、茅竿全成灰燼



燒成陶品後、煮食糯米飯



結訓典禮—張文良老師代表花蓮縣阿美建設協會致詞



結訓典禮—陶藝師陳絹緞頒發結業證書



研習會後合影



80.3.12.最後完成燒陶工作的成員合影

二、東海岸阿美族傳統陶器製作研習 實施計劃

一、目的：

為延續，發揚阿美族傳統製陶技藝，並作有系統的整理與規劃，特辦理傳統陶藝製作研習，以充份表現海岸阿美族原始特色，使阿美族優雅之陶藝藝術，融於日常生活中。

二、指導單位：

1. 中央研究院民族研究所
2. 行政院文建會
3. 交通部觀光局

三主辦單位：交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處

四、承辦單位：

1. 花蓮縣阿美族教師聯誼會
2. 花蓮縣豐濱國小

五、協辦單位：

1. 花蓮縣阿美建設協會
2. 臺東縣阿美建設協會
3. 花蓮縣政府
4. 花蓮立文化中心
5. 臺東縣政府
6. 臺東縣立文化中心

六研習對象：凡具阿美族身份者，皆可報參加（限50歲以下）

七參加名額：以四十名為原則

八、研習時間：

民國八十年二月四日至二月九日上午八時三十分至下午四時二十分止，
共計六日

九研習地點：花蓮縣豐濱國小





十、研習項目：

製作阿美族傳統陶藝製品（包括陶座、杯、瓶、碗、盤子、飯鍋、水壺、陶甌等立體物、平版飾物等）

十一、報名方式：報名表，在元月二十日前寄達承辦單位。

十二、辦理方式：

(一)由承辦單位聘請當地擅長陶藝製作之陶匠擔任講師及助理

(二)所有研習活動經費由委辦單位負責。

(三)每位學員所製作之成品應提供主辦單位日後巡迴展覽，展覽後通知學員領回。

十三、研習期間學員不得無故缺席，無故缺席者，以放棄論並繳回全部之材料。

(四)研習結束由委辦單位頒發結業證書，並擇優頒獎以資鼓勵。

十四、陶藝研習課程：（如附表一）

十五、經費概算：

(一)1.人事費：68,000 元

2.業務費：85,000 元

3.活動費：42,000 元

4.結業證書、獎品：5,000 元

(二)由交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處八十年度阿美文化活動補助經費全額補助。

十六、本計劃經東管處核定後實施。

三、東海岸阿美族傳統陶藝製作研習工作人員名冊

職 稱	姓 名	姓 別	本 職 工 作
會 主 任	吳 家 瓊	男	花蓮縣豐濱國小校長
會副主作	陳 永 昌	男	1. 花蓮縣港口國小校長 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員
會副主任	林 弘 志	男	1. 花蓮縣新社國小教導主任 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員
會副主任	陳 金 木	男	1. 花蓮縣新社國小磯崎分校教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員
文化顧問	蔡 中 涵	男	立法委員
文化顧問	莊 金 生	男	立法委員
文化顧問	楊 仁 煌	男	國大代表
文化顧問	楊 仁 福	男	省議員
文化顧問	高 金 萬	男	花蓮縣議員
文化顧問	陳 振 華	男	花蓮縣前議員
文化顧問	曾 玉 霞	女	花蓮縣議員
文化顧問	張 政 治	男	花蓮縣議員
文化顧問	林 文 賢	男	花蓮縣議員
文化顧問	林 德 華	男	花蓮縣議員
文化顧問	周 廣 輝	男	花蓮縣議員





文化顧問	汪 德 貴	男	豐濱村長
文化顧問	李 來 旺	男	1. 花蓮縣秀林國小校長 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員
文化顧問	吳 雪 月	女	1. 花蓮師院教官 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員
總幹事	林 碧 霞	女	1. 花蓮縣港口國小總務主任 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員 3. 研習活動主辦人兼特輯主編
副總幹事	陳 明 珠	女	1. 花蓮縣港口國小教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員 3. 研習活動工作小組成員
教學組長	陳 政 廣	男	1. 花蓮縣立國風國中教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員 3. 研習活動工作小組成員
資料組長	陳 仙 美	女	1. 花蓮縣港口國小教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員 3. 研習活動工作小組成員
資料組員	李 鋒 榮	男	花蓮縣港口國小代課教師
總務組長	張 進 德	男	1. 花蓮縣豐濱國中訓導主任 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會會員 3. 研習活動工作小組成員
攝影組	李 楊 元	男	花蓮縣豐濱國小教師
活動組長	黃 榮 隆	男	花蓮縣水璉國小教導主任
第一組長	林 英 妹	女	1. 花蓮縣港口國小教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會成員
第二組長	古 秋 妹	女	1. 花蓮縣立新城國中教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會成員
第三組長	李 玉 祥	女	1. 花蓮縣明恥國小教師 2. 花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會成員
第四組長	葉 珍 秀	女	1. 花蓮縣豐濱鄉公所保育員 2. 研習活動工作小組
第五組長	蔡 珠 英	女	1. 花蓮縣豐濱國小代課教師 2. 研習活動工作小組
第六組長	吳 春 嬌	女	花蓮縣豐濱合作社雇員

四、參與研習工作陶藝師名冊

姓 名	性別	阿美族名	出生年月日	住 址	電 話
陳線緞	女	arik	15. 11. 11.	花蓮縣豐濱鄉(村)2鄰 三民路21號	(038)791458
林珠菊	女	raphi	16. 6. 15.	花蓮縣豐濱鄉(村)2鄰 光豐路6號	(028)791164
鍾秋香	女	coukou	19. 7. 3.	花蓮縣豐濱鄉(村)2鄰 三民路6號	(038)791620
莊阿妹	女	lakau	21. 2. 25.	花蓮縣豐濱鄉(村)2鄰 三民路四巷8號	(038)791196
莊沙馬	女	saumah	25. 1. 12.	花蓮縣豐濱鄉(村)11鄰 民生路21號	(038)791369
吳碧雲	女	ulau	26. 4. 21.	花蓮縣豐濱鄉(村)2鄰 民族街35號	(038)791373





五、東海岸阿美族傳統陶藝製作研習課程、東海岸阿美族傳統陶器製作研習學員名冊

二月九日 (星期六)		二月八日 (星期五)		二月七日 (星期四)		二月六日 (星期三)		二月五日 (星期二)		二月四日 (星期一)		
作 品 展 覽	陶壺耳		製陶甌 ^{ṭṭ}		製陶甌 ^{ṭṭ} (taturunan)	製炊飯 鍋架鍋 (si wui) (parut)	燒和泥 除砂石 製陶座	陶	教學準備		08:30 09:20	
	立體物創作製陶	創作製陶		報到分組					09:10 10:20			
		野炊		始業式					10:30 11:50			
結業式												
銳蓄精養												11:50 13:20
珍 重 再 見	平版飾物創作製陶	野炊	製陶壺 (atom)	製陶甌 ^{ṭṭ} (taturun)	燒和泥 除砂石 製陶座	陶	製陶墊		教學錄影帶		13:30 14:20	
							製杯、碗、瓶、盤等	教學幻燈片		14:30 15:20		
		佈置展覽場						製作陶拍		15:30 16:20		



編號	姓名	姓別	住址	電話	備註
1	古秋妹	女	花蓮縣立新城國中教師	(038)350334	實際參加研習人員
2	林英妹	女	花蓮縣港口國小教師	(038)781039	實際參加研習人員
3	李玉祥	女	花蓮市明恥國小教師	(038)522642	實際參加研習人員
4	陳明珠	女	花蓮縣秀林國小教師	(038)327412	實際參加研習人員
5	陳明珠	女	花蓮縣港口國小教師	(038)781111	實際參加研習人員
6	陳仙美	女	花蓮縣港口國小教師	(038)791037	實際參加研習人員
7	林碧霞	女	花蓮縣港口國小總務主任	(038)791111	實際參加研習人員
8	林玉英	女	豐濱鄉公所山胞生活輔導員	(038)791350	實際參加研習人員
9	洪秀蘭	女	豐濱鄉公所課員生活輔導員	(038)791350	實際參加研習人員
10	蔡珠英	女	豐濱國小代課教師		實際參加研習人員
11	葉珍秀	女	豐濱鄉公所保育員		實際參加研習人員
12	張進德	男	豐濱國中訓導主任		實際參加研習人員
13	張文生	男	玉里高中三年級		實際參加研習人員
14	林佩詩	女	四維高中三年級		實際參加研習人員
15	鄭惠美	女	玉里高中三年級		實際參加研習人員
16	林秀菊	女	玉里高中三年級		實際參加研習人員
17	蔡嘉珍	女	玉里高中三年級		實際參加研習人員
18	張鎂玲	女	玉里高中三年級		實際參加研習人員
19	孫珍珠	女	玉里高中三年級		實際參加研習人員
20	林秀琳	女	豐濱國小六年級		實際參加研習人員
21	陳秀蘭	女	豐濱國小六年級		實際參加研習人員

編號	姓 名	姓別	住 址	電 話	備 註
2 2	湯美花	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 3	陳月妹	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 4	黃玉華	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 5	林芬蘭	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 6	林豐英	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 7	蔡春娟	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 8	徐秀玲	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
2 9	林美花	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 0	張淑美	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 1	莊玫萱	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 2	胡惠娟	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 3	蔡夏媚	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 4	高明玲	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 5	張惠蓮	女	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
3 6	秦愛鈴	女	鑄強國小五年級		實際參加 研習人員
3 7	李富妹	女	玉里高中三年級		實際參加 研習人員
3 8	林靜儒	女	光復國小五年級		實際參加 研習人員
3 9	林怡華	女	光復國小五年級		實際參加 研習人員
4 0	陳秋宏	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 1	江俊傑	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 2	葉啓超	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 3	林光富	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 4	林民雄	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員

編號	姓 名	姓別	住 址	電 話	備 註
4 5	林春東	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 6	陳孝春	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 7	高進峰	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 8	林明宗	男	豐濱國小六年級		實際參加 研習人員
4 9	林立群	男	宜昌國小四年級		實際參加 研習人員
5 0	黃元貴	男	花蓮縣西林國小教師		實際參加 研習人員
5 1	林阿隆	男	花蓮縣富源國小教導主任		實際參加 研習人員
5 2	石惠銀	女	花蓮縣壽豐鄉公所山胞生活輔導員		實際參加 研習人員
5 3	曾建新	男	花蓮高農三年級		實際參加 研習人員
5 4	陳志義	男	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
5 5	林冠雄	男	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
5 6	林錦鴻	男	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
5 7	周道明	男	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
5 8	陳惠美	女	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
5 9	趙惠妹	女	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
6 0	陳春花	女	玉里高中二年級		實際參加 研習人員
6 1	黃秋蘭	女	省立花蓮女中三年級		實際參加 研習人員
6 2	林金媚	女	玉里高中三年級		實際參加 研習人員

七、製陶工具介紹：

編號	工具名稱	阿美族語	質料	功用
(一)	陶拍	Satihthih	木質	拍打陶土成形用，規格大約是長25公分，寬8公分，厚1公分。
(二)	卵石	Fekeruh	石質	橢圓形，手能握著最好，以陶拍拍打陶作品外表時，卵石置裏頭，以迎陶拍的拍打，促使陶作品成形和作品壁變薄。
(三)	木杵	Asuru	木質	像椿米用的木杵，用於練土時搥打原土用。
(四)	練土墊	Fasuran	藤皮質或塑膠質	藤皮質最好，綑綁重物塑膠質打包繩次之，練土時，避免原土與地面雜質、雜物相接觸以免影響陶作品質。
(五)	陶墊	Reget	陶質	製作時，支持製作品用，以免陶作品變形。
	布墊	Ragah	布質	和接觸雜物、雜質。

八、製陶過程：

(一) 溼土

↓
 除雜質、雜物一（除小石、小木屑等非陶泥物）
 ↓
 練土一（用石杵搥打原土，消除陶泥中氣，使陶泥結構更緊密）
 ↓
 分土一（視製作器物之大小分土）
 ↓
 拍打製作一（木拍、卵石為工具拍打成型）
 ↓
 風乾一（放在陰涼處，避免直曬太陽）約風乾十天。
 ↓
 燒陶一（用茅草、茅干、稻殼覆蓋製品、採露天野燒方式完成）

(二) 乾土（原本就乾乾的）

↓
 搗碎一（以木杵為工具放在練土墊上搥打碎）
 ↓
 篩選一（以篩子為工具、篩出雜質雜物等非陶土物）
 ↓
 和泥一（加水變成溼土）
 ↓
 練土一（放在練土墊上，以木杵搥打）
 ↓
 分土一（視作品大小分土）
 ↓
 拍打製作一（同溼土製作方式）
 ↓
 風乾一（同溼土風乾方式）
 ↓
 燒陶一（野燒）

九、製作品類別：

項 號	製 品 名 稱	阿美族語	用 途	型 式	模 型
1.	陶 甌	Taturunan	燒煮糯米飯用	雙層中間刺洞 圓形手把	
2.	陶 壺	Atoumou	盛水搬運用	陶壺口窄小，有雙 耳手把、並摟空	
3.	陶 鍋 (燒菜 湯鍋)	Kureg	燒水或煮菜湯	陶口比陶壺口大， 有圓形實心手把	
4.	祭 杯	Diwas	祭祀用		
5.	飯 鍋	Siwui	煮飯用	像現用的煮飯鍋	
6.	碗	kaisig	吃飯用碗		
7.	盤	Sara	盛菜或裝置水 果等		
8.	杯 子	Takit	喝水、酒用		
9.	花 瓶				
10.	掛 杯		有說喝水用有 說祭祀用杯	可掛用	
11.	陶 座	Ragah	擺放陶製品用		
12.	創作品	隨自己喜愛自由創作			

十、製作方式：

分土時，視所需製作品的大小而定。

(一)陶甌 (Taturunan) 的製作：

1. 取分土，再次甩打在練土墊上，甩勻土塊。
2. 取陶拍、卵石開始拍打。

3. 形狀變化：

土 塊 卵石捶打 拍打 收頸 說明：
① → 完成下底座 ○ 表卵石位置

土 塊 卵石捶打 拍打 收頸
② → 完成上座 ○ 表陶拍位置

4. 上、下兩底座風乾約三、四個小時，待陶品質稍具支撐力後，上、下座接合，變成 。

5. 製陶泥條，接合上、下座用，並輕輕拍打，使其緊密接合，免得使用有漏水現象，到時就無法使用了。

6. 製方塊耳，接上座成形 。

7. 刺洞，上下座接合後，是封閉的，所以，以細長枝刺穿，以便通氣。燒煮時，下，座裝水，上座放浸水後的糯米，燒煮後就可食用。

(二)陶壺 (Atoumou) 的製作：

1. 甩打土塊。
2. 取拍，卵石拍打。

土 塊 卵石捶打 拍打 收頸 裝唇 裝手把
3. 形狀變化： → → → →



(三)陶鍋（燒菜湯鍋）（Kureg）的製作：

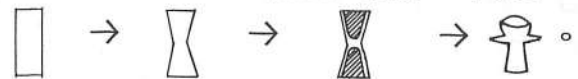
1. 與前 1、2 步驟一樣。

土塊 卵石捶打 拍打 收頸 裝方型手把

2. 形狀變化：

(四)祭杯（Diwas）製作：

長形土塊 切泥 挖空、拍打 裝腰

形狀變化：

(五)飯鍋（Siwui）製作：

土塊 拍打 拍打 裝腰

形狀變化： → 製鍋蓋。

(六)其他器品製作方式，大致相同，視所需物而作。

土、燒陶

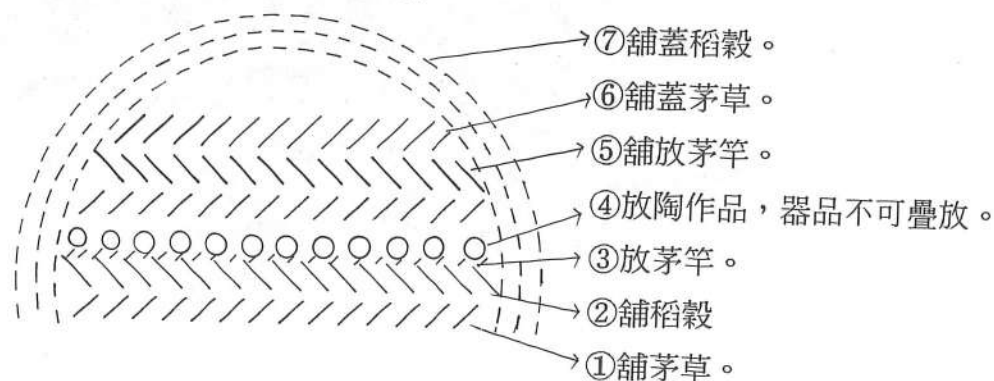
(一)搜集燒陶用物：

1. 燒陶前一個月，採集茅草，曬乾保存。
2. 檢拾茅竿，地點在海邊。（台語：Kwacig）
3. 搜集稻穀，到米廠集裝即可。

(二)佈置：過程

1. 以木塊燒火，目的在燒乾土表。
2. 鋪茅草。//////////
3. 鋪稻穀。.....
4. 放茅竿。|||||
5. 擺陶製品。○○○○○○○○○○
6. 塞茅竿於陶製品內。
7. 放茅竿。|||||
8. 蓋茅草。//////////
9. 鋪米穀。.....
10. 點火。
11. 悶燒。兩天一夜。
12. 取陶。

(三)佈置過程，形狀變化情形。



東海岸阿美族的文化 and 原住民的尊嚴」在這一代手中，我們這
又重新出爐，由年輕一代的阿美族子弟以研習營方式
引起族人振奮，也獲得學術界重視。該研習活動不但
詳加記錄，特別千里迢迢趕到豐盛，中央研究院民族所

我
識婦女。阿美族陶藝研習課後推動的關鍵人物，正是看似仍待字閨中的林碧霞。

原住民最多的學校服務，只要有她在，當地學校及社區無不充滿原住民傳統的歌舞聲。

林碧霞說：「原住民本來就是愛好歌舞樂觀和平的族群，林碧霞已經融入生活中，所以，舉凡農耕、收穫、嫁娶、打獵、祭祀……等，無一不是具有歌舞；這種生活情趣，隨著外來族群文化融合及衝擊，已逐漸消失，我和很多阿美族知識青年，都感覺到，再不想辦法保

活動

在固有的文化，可能永遠得不到「結晶」。

他於這樣的認知，林碧霞待古之餘，和老伴們遊走鄉間，拜訪阿婆的老公公、老祖母，將老一輩的原始歌歌錄下來，再以整理。很多歌謠，她已經耳熟能詳，如族舞蹈中，不論在縣、省比賽上獲佳績。

林碧霞非常重視民族音樂，為了拓展視野，她將在下週，結合花蓮縣阿美族十五位傳師，組團到中國大陸雲南、貴州一帶，採集考察大陸原住民的歌謠。

她說：「有大陸少數民族的原始歌謠，再回頭比較自己族群的歌謠，可能對我的田野研究有助。」

很多人都會說重視傳統文化及藝術，但是，能夠身體力行，進而發揚光大者，實在為數不多，能夠身臨其境進行研究，更是難得。



阿美族傳統藝術發展致力發揚阿美族傳統文化

農曆
廿一月

宜錄娶言婚祭祀開光祈福求嗣出行出火拆卸動土修造進人口開市立券交易掛圖入宅移徙安床栽種納畜上樑安葬破土

心中聞新方地報本
號132街理大10909市北台
(02)306-4552
(02)308-7907

氣天日今

20° C
13° C

三聖陰偶雨

報時國中

二期星 / 日五月二年十八國民

命生新入注 藝陶統傳族美阿

約己自回尋要弟子輕年 紀世半傳失藝技老古

【記者溫迄今，失傳藝製作方法首次研習，亟重視，正在設研究所教授石磊之美。

由觀光局東處主辦，豐濱鎮會等單位承辦的研習，昨天期七天的研習活地鄉的布農族、先後服務過，但統文化最豐富的阿眼福，讚嘆阿美族

二期星 / 日五月二年十八國民華中

迄今，失傳達半世紀的阿美族傳統陶藝製作方法，四日在東海岸豐濱國小首次研習，吸引了花蓮縣年輕的一代，正在認真學習，中研院民族研究所教授石磊亦前往了解阿美族陶藝之美。

盛外，東管處也注意到少數民族的文化，應該關心重視並予發揚。

陶藝研習會，特別聘請了阿美族籍陶藝師陳線緞、林珠菊、鍾秋香、莊阿妹、莊沙馬及吳雪霞等。

由觀光局東部海岸風景特定區管理處主辦，豐濱國小、阿美族教師聯誼會等單位承辦的「阿美族傳統陶藝製作研習」，昨天起在豐濱鎮統陶藝製期七天的研習活動，並舉行開業式。

主持人豐濱國小吳家慶說，他在山地鄉的布農族、泰雅族聚落的學校都先後服務過，但是，花蓮縣原住民族文化最豐富的阿美族，仍讓他大飽眼福，讚揚阿美族文化如此多姿多采，東管處秘書曾贊說，該處最近從除了發展觀光據點，帶給地方繁榮與

「祖母」級老師，負責傳授如何阿美族傳統的陶藝。

昨天的開業儀式，也出現了祭禮「古禮」，主持人吳家慶為了祈求研習順利圓滿，特別請了平山部落議員金水來主持祭儀式，阿美語唱「第一」，只見三人以米酒倒入預先備好的祭祀陶器中，口中吟唱有詞米酒一飲而盡，在掌聲、呼喝聲中完成始

該陶藝研習班共有五十七名學員，全部是阿美族子弟，其中散佈全縣的，在小學教師占了三分之一，這是他們在中世紀之後，第一次有機會學習自己祖先留下來的陶器製作方法。

品作的美情作製何如代一下授教師藝陶族美阿
(鐵源東簡)



振富溫◎【情風土鄉】

台東縣豐濱鄉曾是阿美族陶器的主產地，但五十多年來，當地陶藝幾乎已消失殆盡，最近「阿美教師聯誼會」漂亮地完成了第一波「搶救行動」。

阿美利

幾乎失傳的阿美族陶器，最近在東海岸族群的教師及青少年經過六天的研習，親身體驗了老祖先玩泥巴製鍋、瓶的手藝，東海岸傳統陶器應該有了傳人。

為，東海岸美麗的海岸線，不獨是其珍貴的自然的水資源，更重要的是當地住民的是管理處推動的目標。

採原始做陶法，只用卵石、木板拍打，不拉坯。

完成陶器模樣之後，再經過修飾並陰乾，接着進行燒陶。

阿美族燒陶的方法也相當簡單，在空地挖個坑洞，鋪上稻草，敷上黏土，在空地其中，再覆上敷殼、稻草等燃料，將陶放置兩天兩夜即成。

阿美族人製作的陶器大都與日常生活息息相關，所以，成品以飯鍋、茶壺、酒壺等為主，在基督教、天主教還沒有傳到阿美族部落之前，族人信仰天神，所以，陶器文物中有不少屬於祭品。

在製陶過程中得慎重其事，切忌放屁，開工、收工還要辦祭典。

製裝飾過程中的裝飾物。阿美族人在短了，所以，開工、收工前後的事中，規中要虔誠祭祀，以免無端惹起麻煩。此大研習活動中，陶藝師就提醒學員，在工作中不要喧嘩，且忌放屁，理由無他，對工作的值得注意的是，此次阿美陶藝研習活動也參加了，顯然，族人已突破禁忌。另外，五十七名研習成員中，阿美族中、小學教師佔了三分之一，顯示阿美族的知識菁英，非常重視自己的傳統文化。失傳近半世紀的阿美族陶藝，雖然以現生命，讓阿美族失去實用價值，但重新賦予簡單、原始的用品，更能激發保存、發揚傳統文化的力量，不至於茫然迷失於現代文明中。

發，爲了參觀方便，已特別製成說明
 用品。
 阿美族豐年祭中，偶而可以發現瑪
 瑙婦女頭頂陶製器具，展現「頂上功
 一」，這些陶製品，已特別編攝一條一
 起來，這些古香，不過現代的豐年祭，
 少看到頭頂陶器的婦女展現頭頂功
 阿美族說的陶製品更廣泛些，成爲一
 等。

在臺灣國小服務的林麗雲老師，在阿美族鄉，為了尋回原鄉的阿美族文化，她花費不少精神與時間，她：「阿美族文化目前存九族中人數最多的原住民、阿美族有歷史悠久且寶貴的文化資產，由於沒有自己的文字記錄，所以，不少傳統文化面臨消失。」

近年來，阿美族青年輩起不能服不袍，褲裙年輕族人鮮火相傳，但是有更多的阿美族需要去發掘並尋根，所以，我們很多充滿活力的阿美族青年正在為阿美傳統文化盡力以赴，「播放」多少或多少，不然就消失。

因為，做陶器的人們懂得如何製作陶器。男人是不聞不問的。林碧霞找到到阿美族「陶藝師」陳淑殿、林珠妹、鍾秋香、莊阿妹、莊沙馬及吳碧雲等六、七十歲的老祖母，在東海岸定風區管理處經費全力支援下，一月四日起至二月九日止，於豐濱國小展館，開業之前，選由部長召長，以傳統的小展儀式，正式研討活動圓滿順利呢！

阿線線太不識趣地說：「我只不過在時候，看過母親及祖母們在玩泥巴做陶器，我偶爾也跟著玩玩，那裡玩泥巴做

「我們做陶器的方法非常原始，和一般平地人製陶最大的不同，就是我們少了拉坯的動作，而以卵石及木板拍打。」
據中央研究院民族研究所石磊教授觀察，事實上，阿美族的陶器製作方式，正是人類最古老的製陶方法。
林珠菊說，製陶的過程是這樣的：到山林選擇陶土後，以杵和泥。

頭果僅存的阿美陶藝師，左起陳線線、林珠菊、鍾秋香、莊阿妹、莊沙馬。
（溫富振攝）

(三) 富強 (四) 超強

▲阿美陶充滿古
模拙趣。
(溫富振／攝)

▲阿美陶充滿古
樸拙趣。

阿美族陶製品 重現風華

「記者王富強專訪」幾位失傳的阿美族陶器製作，在花蓮豐濱鄉的阿美族重新重視，五位祖母級的海洋阿婆女，在回憶摸索中，再度找回失傳的技藝，陳錦標等五位陶師敘述阿美陶器製作過程。

六十五歲的陳錦標說：「阿美族傳統陶器製作有兩項特點，第一，它和漢人製作的陶器總有些不同，但是，最大不同是，我們並沒有「拉坯」這一項，不是的，燒製陶器是阿美婦女的传统工作，男人沒有份。」

「由於阿美族受到現代生活衝擊，年輕人就不做陶器，我僅在小時候看見祖母燒製過陶器，算一算至少有五、六十年吧！」

六十六歲的林珠菊說：「豐濱鄉小的時候，

林碧霞老師熱誠感人，她到過麗澤部落，挨家挨戶探聽誰會做或還會製作阿美族的傳統陶器，希望把製作方法傳授給年輕的族人。東海岸特定風景區管理處很樂意支持這項工作，請阿美土老陶藝文化後繼有人。

「我被林碧霞老師的精神感動，所以片子內共找了我及鍾綠蝶、鍾秋香、阿妹、莊沙馬、吳國書等五、六十年來玩泥巴的小朋友，試著回憶製陶過程，經過實驗，拿根通打之間，倒有點樣子，所以很不好意思做出來獻醜多多指教。」

記者敘述如何做陶器，她說：「阿妹製作過程是和泥，就是到東海岸適合做陶器的泥土，拌合之後，要雜質，和泥是以竹為工具，用力搓勻，然後再壓成圓筒狀，用木槌敲平，

囊相授傳後進

就好像過去的打米一樣。陶泥拌好，接着是做陶坯、陶壺。」

陶器我們並沒有拉坯的方法與過程，依靠木製的板及卵石當工具，以方式完成製作各種陶器。」

經過數天燒乾之後，壺上土就只任地上挖個方形或圓形土坑，土坑上稍，容易熟材料，並壘上稻草、樹葉等，其厚度必須能燒個半年熱度全部燒進之後，「阿美」大功告成。」

莊少壯指出，傳統的阿美陶用價值，並不講究陶壺、彩陶的技術層面，一般燒製的陶罐、陶杯、陶瓶、陶盤、陶

人早就不能做陶器，我僅在小時候看見
祖母母親做過陶器，算一算至少有五、
六十年吧！——
六十六歲的林珠菊說：「臺灣國小的
孩子，

「點樣子，所以，很不好意思搬出來獻丑，請多多指教。」

秋香敘述如何做陶器，她說：「阿媽製作過程為和泥，就是到東海岸適合做陶器的泥土，拌合之後，再

乾的陶器小心堆放在坑內，再
、棺槨等，其厚度必須能燒個
等熱度全部降溫之後，「阿
大功告成。」

莊沙馬指出，傳統的阿

79. 2. 6.

水 井

來海軍阿美旋津號陶器製作過程以拍打製飯鍋
（溫宮辰攝）





(採自日據時代台灣原住民族生活圖譜 宋文薰編著 求精出版社出版)



薄薄社女人的製陶情形。
右邊的葫蘆形陶器叫作 torunan，是一種蒸器。帶雙耳者為 atomo，用來裝、運水。大口的陶器稱 kaboi，用於炊事。在前面小形如花瓶者叫 riwas，為祭祀用器。用以製作陶器的工具，不過是扁球形的小礮石、竹刀，及拍板而已。本圖所示，陶器裏面墊以石球，由外面用拍板拍打的情況，這種製陶方法為馬來系統民族所普遍使用，為古老的傳統方法。

1914年10月著者攝影



阿美族婦女用陶器裝水運水的情況。右邊的少女穿的是受漢人影響的上衣。左邊二人所穿是本族固有服裝。頭纏黑布，身穿藍色棉布製的筒袖上衣，腰部由左右兩側，圍以兩塊與上衣同樣的藍色棉布製圍裙，並著裹腿。

1914年10月著者攝影

後 記

在接受交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託

承辦東海岸阿美族傳統陶藝研習會之前，我們幾個在豐濱鄉各國中、小學服務的阿美族籍教師，就計劃著利用課餘例假日時間，走訪部落尋訪古老傳統，作為教學時的鄉土教材，以豐富教學，充實教材內涵。就這樣工作陸陸續續的進行著，就在探究陶藝部份時，恰好東管處有辦理東海岸阿美族陶藝研習的計劃，與我們的理想相結合。所以，我們就以花蓮縣阿美建設協會教師聯誼會的部份會員組成工作小組，藉豐濱國小禮堂舉辦了這一次有意義的文化活動。

事實上，這次研習活動的舉行，我們遇到了不少困擾，因為製陶師有五十年以上的時間未再製作，經驗、技術明顯的退步；而工作小組成員沒人見識過阿美族的製陶，也根本不知道製陶的過程？以為與一般拉胚製陶一樣；所以，承辦起來也很耽心也很緊張。僅有的經驗是：老人間遐敘談時，講起孩提幫大人挑陶土回家時，同伴們互以陶土追打嬉戲的頑皮故事；因為這個塵風往事的提起，讓幾被遺棄在時光巨輪上的阿美族傳統製陶風貌，有重新展現的機會，直接教育我們這群已對自己文化感到陌生的阿美族人，有自省的機會。

阿美族的傳統製陶，與拉胚製陶完全不同，成品注重其實用性。練土時“叮咚”槌打聲，節奏明朗有如天籟之聲；拍打製作時的噠！噠！聲，像在催促製陶人，要細心的製做，修陶時的磨擦聲，似要製陶人，檢討自己的工作得失；製陶過程中，我們的情緒，很自然的隨著製陶聲起伏，且虔敬、慎重不敢嬉笑；燒陶時，製陶師以古禮 Mibetik 方式 感謝上蒼的賜予，並祈求燒陶過程平安、作品成功；同時要求學員要嚴守禁忌，不可以放屁，免得陶作品一個個破了。研習一週後，學員感受良多，大家共同祈盼是珍惜文化的啓端。

活動中，我們全力以赴，盡力而為。活動後，成果滿載，這要感謝交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處活動經費的補助，花蓮縣豐濱國小的場地提供及工作小組的任勞任怨，得以完成這次文化活動，藉這次的工作經驗的獲得，讓我們更懂得尊重文化，珍惜文化。同時，也要感謝楊省議員仁福，前任縣議員陳振華先生，磯崎國小陳金木老師，以古禮 Mibetik 的方式，揭開研習序幕和文化追尋的工作。

最後期望東管處，能在它的管轄範圍內，持續辦理這種文化活動，以擴展阿美族陶藝風貌，引發更多人的關心，認同及投入。

林碧霞謹記

于民國八十年三月十二日植樹節

81年九月12日簽到記錄：

林現霞 張瓊文、簡淑珍、魏秋容

葉珍秀、陳仙美、陳杏蓮、張春燕

李玉祥、黃元貴、吳新明、曾如泉

陳俊仁、林萬男、田麗英

李校長李旺、林主任張志